

ORIGINAL DOCUMENTS IN SAFE

Case No. 928

Date of filing: 21. NOV 83

** AWARD - Type of Award Interim
 - Date of Award 18 Nov 83
 _____ pages in English _____ pages in Farsi

** DECISION - Date of Decision _____
 _____ pages in English _____ pages in Farsi

** CONCURRING OPINION of _____
 - Date _____
 _____ pages in English _____ pages in Farsi

** SEPARATE OPINION of _____
 - Date _____
 _____ pages in English _____ pages in Farsi

** DISSENTING OPINION of _____
 - Date _____
 _____ pages in English _____ pages in Farsi

** OTHER; Nature of document: Notification of corrections

 - Date 21
1 pages in English 1 pages in Farsi

928-62

928-92

CASE NO. 928

CHAMBER THREE

AWARD NO. ITM 31-928-3

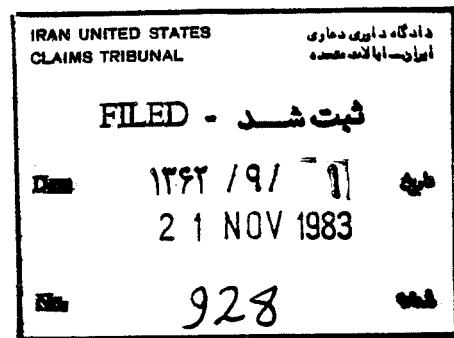
CBA INTERNATIONAL DEVELOPMENT
CORPORATION,

Claimant,

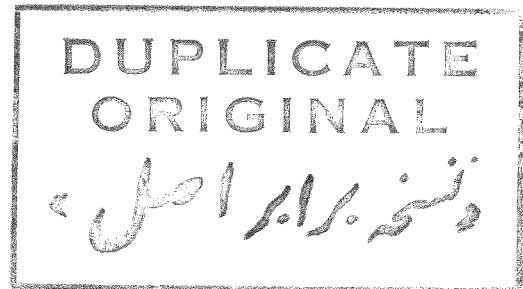
- and -

THE GOVERNMENT OF IRAN,

Respondent.



INTERIM AWARD



NOTIFICATION OF CORRECTION

Please find attached the corrected page 5 of the Farsi version of Award No. ITM 31-928-3 which was filed 18 November 1983.

 
The Co-Registrars

- ۵ -

دفاع علیه خواهان در دادگاه عمومی تهران مطرح گردیده، همان ادعائی عنوان شده که در ادعای متقابل ثبت شده در دیوان دآوری در مورد پرونده حاضر ذکر گردیده است.

بنابراین، به نظر می رسد که موضوع ادعای متقابل از تاریخ ثبت آن در دیوان دآوری از حیطه صلاحیت دادگاههای ایران خارج است، مگر آنکه دیوان دآوری تصمیم بگیرد که صلاحیت رسیدگی بدان را ندارد.

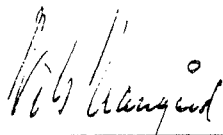
بدین قرار، درخواست مربوط به توقیف جریان دعوی در ایران باید پذیرفته شود.

پنجم - دستور و حکم

دیوان دآوری به شرح زیر حکم صادر می کند:

بدینوسیله از خواننده، دولت جمهوری اسلامی ایران تقاضا می شود کلیه اقدامات مقتضی را به عمل آورد تا جریان دادرسی مطروح در دادگاه عمومی شماره ۱۹ تهران در رابطه با شکوائیه فوق الذکر وزارت دفاع، تا صدور رای دیوان منتهی بر عدم صلاحیت نسبت به دعوی، متوقف شود.

لاهد، به تاریخ ۱۸ نوامبر ۱۹۸۳ برابر با ۲۷ آبانماه ۱۳۶۲



نیلز منگارد

رئیس شعبه سه

بسمه تعالی

اینجانب با تصمیم اکثریت در خصوص توقف دادرسی در محاکم ایران مخالفم. این مخالفت بجهت ذیل است:

اولاً "تا زمانی که صلاحیت این دادگاه دآوری که مرجعی با صلاحیت محدود و مضیق است روشن نگردیده، صدور چنین دستوری غیرقابل قبول و غیر منطبق با کلیه موازین قانونی است. لذا چنین مرجعی نمیتواند دستوری در خصوص توقف دادرسی در محکمه ای که دارای صلاحیت عام است صادر کند.

ثانیاً "قبل از بررسی شرط حل اختلاف و انتخاب مرجع مندرج در قرارداد، صدور چنین دستوری، نوعی پیش دآوری و تشخیص صلاحیت است. در این مورد توجه دادگاه را به دستور جلسه تعیین شده برای روز اول دسامبر ۱۹۸۳ جلب می نماید.

